DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAMARS 13 di APRIL 1965. No. 5301.

TORMENTA A MATA MAS CU 185 PERSONA NA MERCA

CHICAGO -- UPI -- Mas di 185 persona a muri como consecuencia di e tormentanan primaveral na seis estado di medio oriente di Merca. E tornadonan a ser sinti for di Iowa te Ohio, lagando ademas miles di persona lesioná y causando danjo cu ta eleva na millones di dollar, cual monto no a ser confirma ainda.

E number di victimanan ta subi cada minuut, a medida cu e cuerponan di auxilio ta realisando nan labor pe zonanan cu a ser afecta di e pais.
Indiana ta e estado cu a ser azota mas duru pe tornadonan. Einan a muri no menos cu 93 persona. Despues ta sigui Ohio cu 55 morto y despues Michigan na Illinois e mortonan a subi te ainda na shete y na Wisconsin tres.

Na South Bend, Indiana, e tormenta a kita un bus for di caminda cu a costa bida di por lo menos 20 persona. Na Toledo tambe, Ohio, 20 persona a muri. Den e disturbio chicagoense di Crystal Lake, mas o menos 120 cas a ser destrui y cincu persona a muri, un cantidad igual a muri na Grand Rapids.
E cayanan di destinto ciudad a ser tapa cu ruinanan.

E famianan cu a keda sin cas a busca refugio na schoolnan, misanan y oficinanan di Guardia Nacional.
Den e regionnan na unda e danjonan tabata mayor, nan a adopta medidanan adecua di emergencia na tempu cu e miembronan di Guardia Nacional tabata patrulla e cayanan.
E estadisticanan meteorilogica ta señala cu e peor tormenta di e tipo aki, cu a ser registra na Merca, tabata esun di dia 18 di maart 1925, riba cual dia 689 persona a muri na Missouri, Illinois y Indianan.
Dificultadnan grandi den e comunicacionnan a empeora e situacion general. E temporal a destrui seis cabel di American Telephone And Telegraph Company na norte di Indiana, interrumpiendo e lineanan di transmision pa centenares di corant y estacionnan di Radio y Televisio.



BERLIN OCCIDENTAL -- Dr. Eugen Gerstemsier (na man drechi) presidente di Parlamento di Alemania Occidental, a habri un sesion di Bundestang dia 7 di april ultimo. E promer encuentro di Parlamento di Alemania Occidental akinan den shete anja. Tabata presente miembronan di gabinete di Alemania Occidental y canciller Ludwig Erhard, na mesa (robes). Di robez pa drechi: H. Tahlgrun; Hocherl; Mendez y Erhard. (Foto UPI).

GENERAL MARTIN A SALI CU TREIN PA CHILE

Buenos Aires-UPI-Ayera mainta den un trein di e ferrocaril general San Martin, un contingente di 150 voluntarios di Juventud del Partido Democrata Cristiano a sali pa Chile, quendenan lo colabora den e trabaonan relacioná cu e reciente temblor qu a tuma lugar na Chile.

E viajeronan lo ta 150 hobennan qu a ser siñá especialmente pe fin ey, huntu cu un equipo sanitario componé pa 15 persona.

E trabaonan na Chile lo ta primeramente e kitamentu di ruinanan for di den caminda y construccion di casnan. Segun observadornan ta trata aki di e prome biaha qu nan ta manda un contingente di voluntarios pa hasi trabaonan di tal naturaleza.

Muraya di Berlin lo ta habri pa semana santa

BERLIN--UPI--E muraya, cu motibu di Semana Santa, di nobo ta dunando paso ne residentenan di e sector occidental di e ex capital di Alemania a fin di cu nan por bishita nan famianan cu ta biba na este di e ciudad.
Mas o menos 800,000 berlines occidental a hanja pasenan pa bishita Berlin Oriental pa 24 ora. Dia 25 di e luna aki, e muraya cu a ser traha pa comunistanan lo boibe cumpli su mision pa impedi huymentu di habitantenan pa oeste.
Sin embargo, e transito cu a ser autorisa den e dianan aki tin solamente direccion di oeste y este. E residentenan di Berlin Oriental no por manera a pasa den ocasionnan anterior, translada nan pa oeste.
E muraya ta habri su portanan tur dia, durante e siman aki, y esnan cu ta bishita este di e ciudad por keda einan te mei anochi di cada dia.
Di e manera aki nan ta respeta e acuerdo cu Gobierno di Alemania Oriental y autoridadnan municipal di Berlin occidental a firma cu otro anja pasa.
e promer grupo di berlinesnan occidental a pasa pe puesto di inspeccion comunista di Oberbaum Bruecke. E grupo tabata consisti di 42 persona. Nan tur tin sacunan grandi riba nan lomba of cologa na un banda.

E sacunan tabata yen di appelsina, banana, specerijen, meanan di seda, y otro cosnan cu nan yiunan, rumanan y famianan no por hanja na Berlin di e comunistanan. Mayoria parti di esnan cu a warda e ora di drenta Berlin Oriental tabata personanan grandi.
Pa otro parti nan a anuncia cu e alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt, a sali pa New York awe mainta.

Vietnam Del Norte ta manda artilleria na Survietnam

SAIGON -- UPI -- Funcionarionan di e inteligencia di Merca a bisa awe cu Vietnam del Norte a traslada un cantidad apreciable di piezanan di artilleria na Vietnam del Sur, na Ho Chi Minh.

Autoridadnan militar ta studia ademas otro indicionan di cu un number limita di soldanan regular di Norvietnam a logra invadi, cu escala chikitu, territorio di sur.
Segun nan a indica , tin "pruebanan fidedigna" di loque a ser anuncia, y tur cos ta parse representa e reaccion di e regimen di Hanoi ne ataquenan aerea continuo cu Merca ta realisa na instalacionnan estrategica cu ta situa den su territorio y ne desembarco di e infanteria di marina norteamericano na Vietnam del Sur.
For di basta tempu, Vietnam del Norte tabata hiba a cabo e labor paciente di infiltra trupanan na Vietnam del Sur, pero e testimonionan di soldanan comunista cu a ser captura, ta indica awor, gobierno di Hanoi ya ta molestia di selecciona y manda soldanan individualmente pero ta mandanan na unidadnan di mas o menos cien homber.
E giro nobo di tactica di infiltracion aki no ta nifica gran cos den e cuadro belico di Vietnam pasobra nan ta kere cu e number di soldanan envia, di un ma nera u otro, ta bini hasi mescos.
En cambio, si e hecho di qu nan a manda artilleria comunista na sur di Vietnam causa preocupacion pasobra e recuerdo di loque a pasa na Dien Bien Phu, ora cu e francesnan a ser derrota definitivamente pa un estrategia igual, ta biba ainda na Vietnam.

E militarnan di Merca no ta menos balota e guerrilleronan comunista di Vietcong, ne enseñansa historico di e batalla di Dien Bien Phu. E francesnan a comete e error ei ora cu nan tabata lucha contra di e comunistanan na Indochina y a costa nan e derrota final.

Pa tur loke a ser bisa, e hecho di qu e comunistanan tin cañonnan cu por ser utilisa riba terreno fragoso ta resulta un fuente di preocupacion justifica pa e expertonan.

Entre tanto, nan a anuncia oficialmente cu e busqueda infructuosa di dos aviador norteamericano cu tabata a bordo di un avion di marina a termina, dia cu nan a enfrenta avionnan Mig di comunistanan diabierna ultimo. Nan no a aclara si e avion norteamericano a ser tumba.

E choque aereo a tuma lugar riba e golfo di Tonkin, na suroeste di e isla Hainan, di China Comunista.

Nan no por a hanja e dos aviadornan.

E anuncio di awe ta representa e promer reconocimiento pa parti di Merca di cu e avion, en efecto , a perde. Pekin a bisa diabierna cu un di e avionnan di Merca, cu tabata patrulla e zona, a tumba un otro di su escuadrilla. Vietnam del Norte, pa otro parti, a denuncia c u e aviacion norteamericana a bombardea su territorio ayera atrobe , pero un vocero militar di Merca, a bisa cu ni e survietnamesnan ni e norteamericanonan a realisa tal ataque ayera.



Chauffeur di e auto aki, ayera merdia a corre sali for di Margrietlaan sin duna preferencia na un truck militar qu tabata hopi cerca caba. Un dalmentu tabata inevitable. Un pasahero den e auto a ser lesioná.

Proposicionnan pa modernisa e Codigo Civil di Antillas

WILLEMSTAD - E proyecto di ley pa cambio di Codigo Civil di Antillas Neerlandes a ser ricibi cu beneplacito pa parti di e miembronan di Staten, quendenan ta aplaudi e hecho qu e preparacionnan pa modernisá nos Codigo Civil ta asina leeuw, qu proposicionnan concreto a ser entregá pa parti di gobierno na Staten.

Gobierno Central a hasi un paso positivo den direccion di adaptacion di nos Codigo Civil na e opinionnan y normanan qu ta di vigor den e tempu moderno aki, especialmente pa loque ta e stipulacionnan den sector di derecho hubenil.

Algun miembro tabatin critica riba e hecho qu den e splicacion riba e topico aki, no tin inventarisacion di tur aspecto di e actual situacion, esta posicion di e mucha den comunidad.

For di resultadonan di un investigacion por sali na cla ki proteccion especifico muchanan mester den nos comunidad y nan a pensa na formacion di un comision, formá pa un hues hubenil, secretario di Voogdijraad, un sociologo y un experto riba terreno di proteccion hubenil, pa studia e asunto aki y raporta na Gobierno.

Algun otro miembro kier a hala atencion di qu manera e proyecto di ley aki a ser presentá, e ta contene principalmente cambionan y complementacionnan qu lo conduci qu nos Codigo Civil lo ser adaptá na esun di Hulanda contra cual nan no tin nada contra, pero sí nan tabata kier a mira qu Hulanda tambe adaptá riba cierto puntonan, na nos stipulacionnan.

Nan ta di opinion qu tempu a yega qu Antillas mester busca su rumbo y nan ta mustra qu den sector di enseñansa antillana, mas y mas e idea pa sigui un propio curso, y no sigui e programanan Hulandes ciegamente, ta na interes di hubentud Antillana.

Nan a mustra qu codigo legal di Hulanda y comunidad hulandes ta desarollando, mas y mas den direccion di perfeccionismo, den un tempo, qu Antillas no por wanta.

Tambe tabatin observacion tocante e topico di adopcion. Den Codigo Civil di Hulanda adopcion ta ser tratá bao di un titulo apart, mientras qu aki minister a declara qu e kier sigui e normanan legal di Hulanda pero, qu pa eficacia e tin intencion di regla e asunto di adopcion den un proyecto di ley apart. Al respecto, e miembronan na palabra, kier a sabi ki dia nan por spera entrega di e proyecto di ley aki.

Tambe e reglamentonan tocante obligacion pa paga e gastunan di alimentacion y gastunan di dunamentu di, lus pa parti di tata di un yiu qu nace for di un enlace matrimonial, a causa qu algun miembro a puntra qu no ta birando tempu pa Gobierno tuma medida pa tin derecho di cobra e tatanan qu ta falta di cumpli cu nan deber financieramente.

Den practica ta resulta masha tantu biaha, qu gobierno insular esta Sociale Zaken of Geneeskundige Dienst tin qu paga e gastunan aki. Nan tabata kier a mira un arreglo, pa medio di cual por obliga e tatanan di cumpli di un manera of otro cu nan deber.

Fin di siman sin muchu accidente di trafico

WILLEMSTAD- Un total di ocho dalmentu a tuma lugar durante e fin di siman qu a pasa aki na Corsow, lagando un daño material di mas o menos 3600 florin.

Manera ya a bira custumber caba, no-dunamentu di preferencia den mayoria di e casonan tabata e causa principal di e accidentenan di trafico.

Diasabra atardi un pickup y un auto di entrega a dal contra otro na e crusada di caminda di Jan van Erpecumstraat y Otterinckstraat ora qu e pickup no a duna preferencia. E daño material a consecuencia di e dalmentu ta grandi.

Ayera merdia diesdos' or tabatin un otro accidente basta serio riba e caminda di Nieuwe Haven ora qu un auto saliendo for di Margrietlaan, no a duna preferencia na un truck militar qu tabata corriendo riba e caminda.

E auto a keda total loss despues di e impacto, mientras qu un pasahero qu tabata den e auto a haña un slá na su nanishi.

Riba caminda di Seroe Fortuna tabatin un accidente di trafico, ora qu un auto a kita for di caminda y a dal contra waya di un trankeer.

Esaki tabata debido na qu e chauffeur mester a hala for di caminda for di un auto cu tabata binlendo for di direccion contrario y despues di e maniobra aki, e auto a cuminsa slip, resultando contra e waya.

WILLEMSTAD- Durante e fin di siman qu a pasa, polisnan a reparti un total di 18 procesverbaal na doñonan di cacho qu no a paga belasting, o mas bien no a cumpra bandeli, pa nan cacho. Di manera qu doñonan di cacho qu te ainda no a paga nan belasting: Ojo.

CELEBRACION PROMER ANIVERSARIO C.Y.C.

WILLEMSTAD- Pa celebra e promer aña di existencia, Curacao Yacht Club, a organisa diferente evento qu lo tin caracter tantu festivo como deportivo.

Pa e ocasion aki tambe, invitacionnan a ser mandá pa clubnan pa Venezuela, Aruba y Bonaire, pa participacion na un torneo di trolling qu lo tuma lugar diadomingo awor, segun reglanan internacional.

For di Venezuela a yega ayera e boto Cirenia, bao di mando di señor Juan Pablo Jimenez y diarason awor ta ser spera e boto Coraline II, bao di mando di señor Hector Casado.

E torneo aki lo cuminsa seis' or di mainta, y dos' or lo tin check-in di e botonan qu a participa na e torneo.

Diadomingo merdia lo tin despues di e comida especial di Pascu, un carreda di boto di bela, pa cual tin e trofeonan "Cocolishi" y di Curacao Yacht Club, disponibel como premio.

Anochi lo tin final di e celebracion cu un baila, qu lo ser amenisá pa e combo di Norman Moron, y durante cual lo tin presentacion di e premionan. Consulado General di Venezuela tambe a pone un trofeo disponibel pa ganador di e torneo di trolling di diadomingo awor.

Pa coordina e festividadnan aki, a ser formá tres comision qu ta e comision di carreda di boto di bel bao di direccion di Jan Breukers, e comision di celebracion bao di presidencia di Fohed Elias y e comision di Trolling bao di presidencia di Tali Perret Gentil.

LADRONNAN ATRAPA DESPUES DI ROBO

WILLEMSTAD- Ayera mitar di cincu di marduga, un patrulla policial qu tabata corriendo den Penstraat, a mira dos homber ta cana riba caya. Ora e dos elementonan aki a mira e auto policial, nan a cuminsa corre, y esei a hasi e caso sospechoso di manera qu e polisnan a sali nan tras.

Nan a logra detene un di nan C. di 19 aña di edad, y nan a hibele warda caminda nan a pasele over pa recherche.

Poco despues, un otro patrulla policial, a haña dos caha yen di comestible, botter di bebida, sigaria, etc... poné na un caminda den Penstraat.

Comprendiendo e relacion entre e dos hombernan qu a corre y e hallazgo den Penstraat, nan a interroga C., quende a confesa qu en compania cu I. nan a caba di horta den un tienda di comestible den Ansingstraat .

Ayera mainta mes recherchenan a logra detene I. di 32 aña di edad.

Tur dos a haña cuarto gratis.

Eithel a logra caminda Madelaine a falla



Un di e personanan responsabel cu e conflicto na Tele-Curacao a yega na su fin ta indudablemente Eithel Hernandez, assistent manager di e station di television cu a ser encarga cu e puesto di director di personal di e estacion.

Caminda e propio directora, Madeleine de Rijke a falla, pasombra e no tabata quier ni siquiera scucha e trahadornan, Eithel Hernandez usando diplomacia y aceptando loque tabata justo di parti di e trahadornan a logra di trece harmonia back den esnan cu ta den servicio di Telecuracao.

Un di e mihor elogionan cu nos a tende na fabor di e joven Antilliano ta di parti di e propio trahadornan cu a declara: "Si Eithel tabata encarga cu e cos aqui desde un principio anto ta sigur cu lo no tabata tini ningun conflicto ningun ora so".

Conociendo mihor e mentalidad di nos pueblo, di su pueblo tambe, e la sabi di trata cu representantenan di e trahadornan riba base di igualdad y e trahadornan tambe a sabi di respeta su puntonan di bista ora cu esaquinan tabata puntonan justo y di importancia pa por continua explotacion di e station di un manera cu ta financieramente responsabel.

Generalmente nos juinan di Corsow no ta gusta di duna credito na juinan di nos mes pueblo, Aqui un jui di nos pueblo a logra algu cu un estranjero no tabata por a logra . Aqui un jui di nos pueblo a demonstra su capacidad y nos ta haña cu ta nos obligacion di señala esaqui.

Den solamente un ora y mei di deliberacionnan cu representantenan di e trahadornan, va caba un solucion pa e conflicto cu tabata dunando varios dias a ser logra, Esaqui na nos parecer ta demonstra cu e exigencianan di e bond no por tabata demasiado, mientras cu a la vez e ta demonstra tambe cu e representantenan di e directiva tabata dispueto di acepta loque tabata rasonable y ta parce cu tur loque tabata tin mester tabata un poco di diplomacia y comprension pa e problemanan di otro.

Eithel, felicitaciones cu un trabau bo n haci.

EMPLEADONAN DI TELECURACAO TA GRADICI PA APOYO RICIBI

Manera nos lectornan por weta pa via di un aviso cu ta sali publica den nos edicion di awe, e trahadornan di Telecuracao ta gradici tur esnan cu a duna nan apoyo y consideracion na nan den nan lucha pa logra reconocimiento di directiva di Telecuracao.

Ademas di e aviso cu ta sali publica , tambe e bond a manda un telegram pa S.E. Ministro di Asuntunan Social e economico Ciro D. Kroon..

E texto di e telegram ta bisa lo siguiente:

Z.E. Minister van Sociale en Economische Zaken C.D. Kroon Alhier.

Personeel Telecuracao zeer erkentelijk optreden regering inzake conflict telecuracao stop betuigt namens collectieve gezinnen langs deze weg innige dank medewerking namens personeel.

Charles Corsen en Dick Capriles Jr.

Traduci na Papiamento e telegram ta bisa:

S.E. Ministro di Asuntunan Social e Economico C.D. Kroon Presente

Presonal Telecuracao masha agradecido actuacion gobierno encuanto conflicto Telecuracao stop expresa nomber famillanan conhunto via e manera aqui gradicimiento pa cooperacion ricibi na nomber personal

Charles Corsen y Dick Capriles Jr.

Tambe e bond a manda un telegram pa e personal di TeleAruba cu ta bisa lo siguiente: Bedankt sympathie betuigingen stop normale toestand Telecuracao heden hersteld zie dagbladen

Personeel Telecuracao en CFW.

CONFLICTO SOLUCIONA

Diasabra nos a publica e comunicado cu ta declara cu e conflicto cu tabata existi entre Tele-Curacao y su trahadornan a yega na su fin.

Pa nos esaqui ta motibu di alegria, ya cu directiva di e station a reconoce e derecho di e trahadornan di por organisa den bondnan y tambe cu e retironan a ser hala aden.

Pero e motibu pa cual nos ta mas contentu, ta e hecho cu e bond a demonstra durante di e crisis di ta un bond reponsabel y capaz di sali pa interes di su trahadornan. Tambe nos ta contentu pasombra nos tabata por a weta un diferencia grandi entre e manera di actua di gobierno central, compara cu e tempu cu Mr. Dr. Da Costa Gomez tabata na poder.

E tempu ei si trahadornan a welga, no solamente nan lo a perde nan trabao, pero tambe nan lo a bai serra. Y no ta nos solamente a weta y aprecia e manera di actua di gobierno central, sino e propio trahadornan a demonstra nan gratitud pa e manera di actua di gobierno central mandando un telegram pa Ministro D. Kroon cu no ta publica den un otro parti di e edicion aqui.

Cu terquedad y capricho tabata e motibu principal di e dificultadnan a queda demonstra ora cu apenas despues di un ora y mei cu e dos partidonan a sinta cu otro na mesa, e conflicto a yega na su solucion. Aqui nan mester duna credito na e director di personel di TeleCuracao, Sr. Eithel Hernandez cu a demonstra di ta muchu mihor prepara pa atende cu e personal cu e propio directora.

Caminda Srta. de Rijke a falla, Eithel a logra di trece entendimiento den menos cu dos ora di tempu, y segun nos por a ser informa di fuentenan cu generalmente ta bon na altura cu si te tabata encarga cu e asuntu for di un principio, probablemente nunca e conflicto lo no a bira asina fuerte manera tabata e caso.

E trahadornan di momento cu nan a declara e welga tabata por a conta cu un gran cantidad di sympatia den tur parti di poblacion y practicamente nos por bisa cu ta e courant di Partido Nacional, Amigoe di Curacao, tabata e unico media cu no tabata sympatisa cu e welgistanan.

Di tur manera e diario aqui a trata di forma antipartida contra di e trahadornan, pero siendo un diario di poco importancia y circulacion chiquito, e no a logra di haci esaqui.

Fuerte critica e diario di Partido Nacional tabata tini pa e actuacion di Ministro Ciro Kroon. Fuerte critica pasombra ministro Kroon a sali na fabor di e trahadornan.

Pero no obstante e intentonan di Amigoe di Curacao, e conflicto na TeleCuracao a ser soluciona y awe e trahadornan ta gosa di e derechonan cu ta corespondе na nan como sernan humano cu ta traha cu dignidad y orgullo pa nan pan di cada dia.

U n persona mas cu no a move masha den bista di publico pero cu tabata di vital importancia pa e solucion di e conflicto ta Sr. Ong-A-Kwie, dirigente sindicalista cu a advisa y apoya e trahadornan di Tele-Curacao.

Sr. Ong-A-Kwie a demonstra cu e movimiento sindicalista na Antillas a desarolla tremendamente durante di e ultimo añanan y awor por conta cu dirigentenan capaz cu sabi con sali na defensa di derechonan di tur su trahadornan.

Finalmente mester duna credito na e propio trahadornan di Telecuracao cu a demonstra un biaha mas cu union ta forsa y cu nos juinan di Corsow ta dispuesto di lucha pa nos derechonan. E actuacion di e trahadornan a caractisa nan mes pa nan disciplina y tranquilidad.

Conflicto soluciona.

CELIA SANCHEZ POR BIRA PRESIDENTA NA CUBA

NUEVA YORK -- (UPI)-- Celia Sanchez, "E muher tras di Fidel Castro", lo por bira presidente di Cuba na juli proximo, den reempiazo di Osvaldo Dorticos, asina nan a afirma den un articuio qu a sali publica den e revtsta domtnical "Parade", qu ta aparece como suplemento semanal di varios corantnan nor teamericano y cu a ser firmá pa Andrew St. George.

E nota, qu ta hasi un analisis basta largu di e biogratia y personalidad di Celia Sanchez, ta compaña cu varios fotonan qu a ser tumá pa mesun autor, quende ta tituiá su mes como "un di e amigunan mas intimo di Fidei Castro, prome qu mi a kibra cu ne".

St. George ta sostene qu Celia ta e muher mas tnfluente di Cuba, berdadero "alter ego" y colaboradora insustituibei di e prome ministro cubano, quende, despues di e invasion fracasá di Bahia de Cochinos, a nombreie ministra di estado.

Ela agregá qu despues di seis aña den un posicion complaciente como presidente di Cuba, Dorticos lo bandoná e puesto aki, dia 26 di july proximo, aniversario di revolucion, y lo ser sucedi pa Celia.

St. George a bisa qu Castro ta bida den un apartamento di Celia, den number 1007, calle once, na Habana y qu ademas di su comunidad di idealnan politico, tur dos ta uni pa un antiguo y profundo relacion amoroso.

Celta, quende pronto lo cumpli 43 aña di edad, ta seis aña mas bieuw qu Fidel ta ser descrtbi como un muher chikitu, morena y casi sin forma quende su enemigunan ta yama despecttvamente "La Sardina".

E articulo ta relatá e cuminsamentunan di e union entre Castro y Celia, relatando qu, dia qu e actual prome ministro tabata bringa den Sierra Maestra, Celia tabata huntu cu ne, y tabata encarga e muher cu tur e necestdadnan personal y pa cuida Fidel, ademas di e administracion dt fondonan y abastecimientonan di e guerrilleronan.

St. George ta asigná Celia di tin calidadnan excepcional di tnteligencia y capacidad di trabao y direccion y ta cita hechonan elogio qu a ser hasi pa Paul Sartre, Simone de Beauvoir y Ernest Hemingway.

Tambe e ta ripiti conceptonan di e periodista norteamericano Haynes Johnson autor di un reciente buki riba e invasion di Bahta di Cochinos, pa quende "Celia a ser, y ta sigi ser e persona mas importante den e bida di Fidel Castro.

Autor di e articulo tambe ta relata un entrevista qu a ser hasi "na un lugar na Florida" cu Gracieia Sanchez, un ruman muher di Celia quende ta biba como exiliada na Merca y ta señalá qu Gracieia tabata un di e importante fuentenan di informacion qu ta ser usa den e articulo aki.

Avion Dart-Herland a explota den laira

Damasco--UPI-E desastre aereo den cual 50 pasajeros y cuater tripulante a muri, incluso e piloto personai di Rey Hussein di Jordania, a tuma lugar aparentemente despues dt un explosion den laira, segun observadornan fidedigno a informá.

Algun testigunan qu a mira candela ta sali for di e aparato Dart-Herland di dos motor, algu despues qu ela dal contra un seru na mas o menos 20 kilometer oeste di e capital aki.

E avion ta pertenece na Linea Aerea Real y a ser specialmente fletá pa un grupo di 62 turista, 12 di cual no por a bai abordo pa motibu di espacio, viajando pa Beirut via di laman.

E brigadanan di rescate a yega ne escenario di e desastre despues di un subimentu penoso, y nan a bisa di no a haña e motornan di e avion eynan. Nan a agregá qu e cadavernan di e victimanan y numeroso piezanan di equipaje ta bentá aki y aya riba e seru.

Autoridadnan a bisa qu nan a haña mas o menos 20 cadaver tur machicá den e parti atras di e aparato y qu awe nan lo sigi e busqueda di e otro cadavernan, restunan di e avion y di e dos mortonan qu a desaparecé.

Nan a informá tambe qu un grupo di investigacion di Lloyds di Londres ta dirigiendo su mes pe lugar di accidente. Den e aparato tabatá biaha 48 belga y dos hulandes, entre cual dos jovencitas y un mucha homber di mas o menos ocho aña di edad.

E cuater tripulantenan tabata jordanios. E avion tabata na mando di capitan Hikmat Steytieh, piloto personal di Rey Hussein.

PANAM A REANUDA SU TRABAO DESPUES DI 11 DIA

New-York---UPI--E avionnan di Pan American World Airways a bolbe cuminsa bula ayera despues di 11 dia di inactividad debine welga qu sú pilotonan a deciara.

E prome avion di e compania pa a regresa vuelo na Estados Untdos tabata unu qu a sali 3 minuut pasa di tres den oranan di mainta for di International Airport Kennedy na New York, cu destino pa San Juan, Puerto Rico cu 46 pasajeros.

E welga, qu a cuminsa dia 31 di maart a keda solucioná diasabra anochi for di e momento ey e pilotonan di e sistema grandi di e empresa aerea a cmunisa na prepara nan mes den henter mundu pa bolbe cuminsa tuma mando di e avionnan.

Aunke e compania a cuminsa reanuda mayorta parti di e vuelonan qu a ser suspende, e servicio lo no keda totalmente normalizá sino te awe, segun un portavoz a bisa.

Sukarno a reconoce cu su pais ta enfrentando un situacion grave

BANDUNG (Indonesia) -- (UPI) -- Prestdente Sukarno a reconocé qu su pais ta enfrenta un situacion economica grave y a sugeri pa que henter economia nacional ser poné den su mannan.

Sukarno a pidi e 661 miembronan di Congreso consultivo provisionai, pa nan organisá "un estilo nobo di economia", di tendencia socialista pa indonesia.

E mandatario indones a hact poco proposiciomnan concreto. El a limita na establece un junta directiva di economta, qu bao di su propio direccion lo encargá di e controi di prijsnan dt e importacionnan y exportacionnan y dt tur loke ta trata riba desarollo, finanzas y planiftcacion.

Sukarno a anuncia tambe creacion di un "comando antisubversivo" pa combati "intervencion y subversion occidental", y tambe corrupcion entre e funcionarionan gubernamental.

Ela pidi Congreso pe redactá leynan qu lo mester establece control gubernamental riba e importacionnan y exportactonnan y tambe pa resolve e cuestionnan relativa ne capital extranjero den e pais.

pa bida dt indonesia, a afirmá qu e centronan politico nobo di Asta ta "Pekin den e parti Norte y Yakarta den e partt Sur".

Ela ripitt dt qu Indonesia lo sigi lucha contra dt e neo-colontalismo, colontaltsmo y tmperialtsmo, "te ora qu nan ser eliminá for di Asia Sudortental y henter mundu".

E mandatario tndones a haci un yanamentu pa Unidad Nactonal basá den cooperacton entre e forsanan comuntsta, nacionalista y relígtoso dt e pais.

Congreso consultivo provisional a ser formá pa Sukarno na aña 1959, ora qu nan a aboli e parlamento tndones. Ta di prome biaha qu nan ta pidi pa redacta e legtslacton.

RUSOÑAN TA GUSTA VODKA DI MAS

WASHINGTON - (UPI) - Ivan, e ruso cu ta gusta su vodka ta den dificultad.
Ta parce cu algun di su camaradanan cu no ta bebe ta trata di reduci e cantidad di alcohol cu lo e por haña.
Tin te hasta algun cu ta sugeri pa prohibi bebementu di bebida alcoholico por completo.
Segun cuentanan cu a sali publica den courantnan so-vietico, Ivan su problema ta cu e ta gusta su vodka demasiado.

Ciudadanonan sovietico ta queha cu tini demasiado boracheria. Nan ta pretende cu e situacion no solamente ta birando un calamidad social pero cu te hasta e ta perhudicando e economia Sovietico.
Gobierno ruso ta preocupa cu e situacion. Pa combati alcoholismo e ta pensando riba un ley drastico cu ta inclui medidanan manera isolacion compulsorio y rehabilitacion di alcoholiconan na un centro di labor therepatico.

Medidanan cu ya ta ser usa ta inclui publicacion y distribucion na gran escala di bukinan, pamfletas, posters y proclamacionnan riba buracheria.

KREMLIN A TRATA na 1958 di limita pa ley e venta di alcohol pero sin muchu exito. E ley no tabata solamente un dolor di cabez economico pero e tabata tini e efecto contrali di cu e la stimula e fabricacion di alcohol na cas y tambe e venta di alcohol scondi.
E restriccionnan despues a ser hala aden. E resultado te awor ta cu tini un aumento den liquor stores y tambe e consumo di bebida alcoholico a aumenta. Tini algun ciudad cu te hasta tini machin pa bende e botternan di vodka.
Estadisticanan sovietico a demonstra cu consumo di alcohol cu a aumenta durante di ultimo 23 añanan cu 145 por ciento, durante di e ultimo 1 añanan solamente e la aumenta 123 por ciento.
Esaqui tabata motibu pa pone un oficial Sovietico prominente declara cu buracheria en gran escala tabata responsabel pa menos productividad di trabau, accidentenan industrial, ofensanan criminal, destruccion di famia y abandonamiento di e objetonan socialista.
"Medidanan radical pa stop bebementu ta nesesario," V. Tikunov, Ministro di mantenamiento di Orden Publico a bisa den un entrevista cu un courant.

UN INFORME PERIODISTICO ta bisa cu produccion di trabau ta baha cu 1 te 15 por ciento den algun sector industrial riba diañan despues di week-end of fiesta. E informe ta agrega bisando cu buracheria ta responsabel tambe pa un cantidad grandi di hende cu no ta bini trabau.
Tambe segun prensa sovietica, ciudadanonan burachi a cuasa tambe un variedad di "incidentenann" publico, incluso un sangriente desorden durante di un reunion na un universidad ruso y e caymentu di un avion cu tabata encarga cu strooi fertalisante riba un kunuku. Parce un botter di vodka bon gemik a pone basta abau. E homber cu a tira e botter tabata un oficial comunista cu a queha cu e avion a laga parti di su cargamiento cay riba su picnic lunch.
E problema , segun algun observador por ser explica parcialmente pa e naturalesa di e sociedad Sovietico y te hasta e propio caracter ruso.
Algun joven Sovietico, descontentu cu e rol cu a ser plania pa nan hunga den bida, ta busca aventura y exitacion den bebementu. Of algun trahador ruso por haña divertision den un week-end cu vodka. Of algun Ruso tini asina tantu tempu liber cu nan ta use pa bebe.
E ultimo aqui a ser trece dilanti den un carta cu a ser scribi pa un trahador di fabrica di Moscow. E la bisa cu vodka ta e forma di mas simpel y mas barata di divertision. Nos no tabata por a provee materialmente pa e oranan liber - ya cu e oranan liber a aumenta mientras esaqui no tabata e caso cu e centronan di cultura."
Ademas, e la agrega, " ora un persona ta muf di vodka, e no ta sinti nesesidad di ningun sorto di cultura."



Sean Connery, cu ta hunga e rol di "Secret Agent 007 " den e peliculanan di James Bond, ta tene e bunita artista Claudine Auger riba su scochi durante di filmacion di e ultimo pelicula di James Bond cu tini e titulo "Thunderball" cual actualmente ta ser filma na Bahamas. Srta. Auger ta hunga e papel femenina principal den e pelicula.

DIRECTIVA DI BOND CRISTIAN TA BUSCA AFILIACION NA CFW

Riba suplica di directiva di e bond Cristian di Panaderonan tabata tini ayera mainta kwartu pa 11, un reunion den Casa Sindical cu dirigentenan di C.F.W.
Motibu pa cual e bond Cristian a pidi e reunion tabata pa busca afiliacion na C.F.W.
E bond aqui quier afilia na C.F.W. ya cu e la weta cu en realidad ta C.F.W. ta e unico organisacion di trahadornan cu ta move y logra algu pa su miembronan.
Na ultimo ora un esfuerso a ser haci di parti di algun dirigente di e bondnan cristian pa evita e reunion, y asina e miembro di directiva Bebe Royer a corre yama un otro reunion, pero esaqui no tabata por a evita e reunion na Casa Sindical di tuma lugar, ya cu e presidente di e bond, personalmente a bai e otro sitio di reunion y a splica tur e presentenan cu e reunion lo a tuma lugar na Casa Sindical.
Manera ta conoci te hasta e movimiento Cristian ta parti den dos grupo, unu encabesa pa Tschumie y e otro pa e combinacion di Bebe Royer y Pader Romer. E bond aki tabata pertenece na e combinacion di Bebe Royer y Pader Romer.
Durante di e reunion a ser acorda unanimamente di cambia e nomber di e bond y laga e cristian afo y afilia na C.F.W.
Motibu di e malcontentu den e bond ta cu nada, pero absolutamente nada no ta ser haci pa e trahadornan. Asina nan ta mustra riba e hecho cu no obstante cu gobierno central a saca un landsbesluit dunando aumento na panaderonan for di dia promer di Januari, te awe tini varios empresa cu no ta cumpli cu e ley aqui.
C.F.W. di su banda a priminti di cuminsa activa e asuntunan pendiente rapidamente. Esaqui ta di dos bond cu ta sali for di e movimiento "Cristian" pa afilia na C.F.W. E otro un bond ta esun di taxistanan.



MUHER ALEMAN TIN MAS DERECHO CU HOMBER

BONN, Alemainia (UPI "Homber y muher tini derecho igual," segun constitucion di Alemania Occidental. Y e HOMBERNAN ta exigiendo nan derecho.
Aunque cu constitucion a ser scribi cu e intencion di trece muher na e nivel di homber, ta parce como si tuera di repente e damasnan a corre bai dilanti.
Varios homber a reclama dilanti di Corte Federal di Trabau y Corte Federal Constitucional pa derechonan igual na esnan di muher, o sea pago igual pa trabau igual
grupo di homber na Hamburg ta bisa cu mujernan cu ta traha den pacusnan ta gana mas o menos 150 mark s. 75- mas pa luna cu e hombernan cu ta haci e mesun trabau.
technico den un compania di construccion ta queha cu e la gana solamente 1531 mas mas o menos 765,5 rln pa luna, mientras cu e muher cu ta sinta na e lesenaar banda di dje y ta haci exactamente e mes un tra-n ta ricibi 2006 mark o sea 1003 florin na fin di luna.
iehonan similar a drenta tambe di otro industria.

E ACTRIZ LINDA DARNELL A MURI DIASABRA ULTIMO

Chicago--UPI--E actriz Linda Darnell, un di e estrellanan mas bunita e inteligente den mundu cinematografica for di mas o menos diesdos aña pasa, a muri diasabra como consecuencia di e quemaduranan qu ela sufri den un candela su diá promé.

Cuartu pasa di dos, ora central di Merca, e morena di 43 aña di edad, a respirá su ultimo rosea, na momento qu ningun famia no tabata serca dje.

Algun ora prome qu esey, ela haña bishita pa mei ora largu di su yiu muher, e unico, Charlotte di 16 aña di edad, quende ela adoptá dia qu e tabata mucha chikitu. Ne mucha aki ela bisa su ultimo palabranan.

Mainta Linda tabatin conocimiento e incluso e por a papia, segun voceronan di e hospital Shuner L. Koch a manifestá, na unda ela ser atendé.

E tabata parse di mijorá poco poco, pero e dokternan a declará, for di principio, qu masha poco persona ta sobrevivi e quemaduranan qu cubri mas di 80 por ciento di e curpa di un hende.

Linda a ser kimá mientras qu e tabata bishita cas di su ex-secretaria priva, señora di Richard Curtis, qu ta keda den e elegante barrio Glenview. For di basta siman caba, Patricia, di 16 aña di e matrimonio Curtis, y e ultimonan aki, a haña compania di e actriz.

Diahuebs anochi, Linda y su amiga a mira e pelicula "Stardust" na television, den cual Darnell a desempeñá e papel principal na aña 1940.

Despues tur dos a bai drumi pero banda di cinc'or di mardugá, un candela a cuminsa den kamber di e matrimonio Curtis. Nan ta kere qu Linda e ora ey a bai den sala, pa salba Patricia y eynan e tabata victima di e vlamnan.

Patricia a bula for di un bentanan di e prome piso lesionando solamente su enkel den e caida. Linda no tabata sa esaki sino te despues qu ela ser haña inconciente , tras di un sofa.

Linda Darnell a nace 16 di oktober na aña 1921 na Dallas, Texas. Su nomber completo tabata Linda Monette Eloyse Darnell. For di su mucha e tabata interesá den teatro y na 13 aña di edad e tabata miembro di e cuadro di artistanan di e Misa San Mateo. Despues ela actua den Civic Theater y na New Theater League di Dallas.

Na aña 1937 Linda a lesa qu un enviado di e compania cinematografica 20 th Century Fox tabata buscando "caranan nobo" den e ciudad.

Su mama, Margaret, a animele pa a bai purba su suerte, bishitando e buscador di talento. E ultimo a aki a keda impresioná pe bondad, encanto personal y belleza natural di Linda. Pe motibu ey ela manda su foto, huntu cu su recomendacion pe studio.

Tres luna despues, e compania a manda busca Linda na Hollywood pa hasi un prueba. Ela pasa e test bon pero nan a bisa qu e tabata demasiado hoben y a bisele qu e mester a bolbe denter di un aña. Asina ela hasi y a cuminsá su carrera.

Su dos prome peliculanan tabata mashá importante y den e di dos ya ela alcansa e papel di co-estrella cu e difunto Tyrone Power. Esey tabata "Daytime Wife". Su exito a resulta grandi y rapido. Frecuentemente ela actuá huntu cu Tyrone Power, manera por ehempel den "Sanger y Santu" y "marca di Zoro". Ela casa cu e camarografo Peverell Marley na aña 1943 y a adopta un mucha muher di cincu siman. Nan a yamele Charlotte . Na cas nan tabata yamele Lola.

Na aña 1946. Linda a obtené e papel protagonista den "Stima pa eternidad", locual tabata ambisioná pa hopi actriznan. Despues di a triunfá cu e compania 20 th Century Fox durante di 14 aña, den e ultimo tempunan aki e tabata actua na television y teatro.

Linda a divorciá di Marley na ña 1951, y despues ela casa dos biaha mas. Su ultimo divorcio tabata di Merle E. Robertson, na aña 1963.

Sindicalista y su companjero a ser mata

Nicosia--UPI--Un sindicalista turcochipriota y su compañero grecochipriota a ser matá den un auto na un punto qu ta keda na mas o menos 16 kilometer sudeste di e ciudad aki, segun polisnan a informá.

E victima turcochipriota, Dervish Gavazoglou, di 33 aña di edad, tabata bon conoci pa su posicion pro e cooperacion entre e comunidadnan di tur e dos origennan riba e isla.

Di acuerdo cu e versionnan no confirmá e auto den cual nan tabata biaha a cai den un emboscada.

E dirigente sindical turcochipriota a duna varios comunicadonan na publicidadnan den cual nan tabata censurá e direccion di e movimiento di origen turco. Ademas, den diferente oportunidadnan ela aparece den programanan di television di e red di emisoranan di corporacion chipriota y den varios caso ela papia den reunionnan conhuntu di tur e dos nucleonan di e poblacion.

Den un comunicado di Gobierno nan a bisa qu, di acuerdo cu tur e indicacionnan, tur e dos hombernan a ser asesina pa terroristanan turcochipriota.

Den fuentenan di Nacionnan Uni nan a bisa qu e turcochipriotanan ta considerá Gavazaglou como un "informante vulgar" di e grecochipriotanan.

E dos ocupantenan di e auto a ser alcansa pa un rafaga di ametrallador. E grecochipriota a ser identificá como Costas Michaoulis, di 30 ana di edad, miembro di un organisacion gremial di tendencia izquierdista.

Varsovia--UPI--E primado polaco, cardenal Stefan Wyszynski a denuncia loke ela califica di campaña patrociná pa parti di Gobierno contra di religion.

Den un predicashi den e misa Santa Ana, e cardinal a afirma qu tin un "campaña ta librando contra bida religioso den schoolnan , ehercito, oficinanan y fabricanan".

Ela agregá qu nan ta usando medionan shushi pa amplia nan esfuersonan pero e no a ampliá mas palabranan riba e asuntu aki.



Spanja no a serra trafico entre nan y Gibraltar

Madrid--UPI--E ministerio di relacionnan exterior a desmenti formalmente e informacionnan segun cual Spaña a serra e puesto di inspeccion di e linea, entre Spaña y Gibraltar y nan a pone medidanan estricto pa transito.

Un portavoz di e cancilleria a bisa qu e noticianan qu ta bini for di exterior basá riba Gibraltar tabata "absolutamente incorrecto".

Un vocero a agregá qu e noticianan ey "ta basa nan mes probablemente den informacionnan kibocá".

Ela señalá qu "autoridadnan spaño a pidi e chofernan di convooi cu autorizacion spaño pa hiba e pasajeronan for di e centro di Gibraltar pe linea, y pa nan parkeer nan vehiculonan den e lugar qu nan ta yama "terra di ningun hende, prome di qu duana spaño yega na lugar di laga nan para henter anochi na La Linea, manera nan tabata hasiendo te awor".

E vocero a agregá qu e habitantenan di La Linea a keha di qu busnan tabata crea "congrestionnan di traffico" den e ciudad spaño. Ela splica qu e chofernan ta parkeer nan vehiculonan eynan "pa pasa anochi den nan casnan na La Linea.

E portavoz a bisa qu "esaki a pasa, nada mas. Ni e puesto di inspeccion a ser serrá, pa traffico ni nan a pone medidanan nobo". Na La Linea, un portavoz di polisnan fronterizo a bisa qu autonan tabata drenta y sali Gibraltar den un forma normal.

Regimen di Norvietnam a rechasa discurso di Johnson

Tokio --UPI--E regimen comunista di Vietnam del Norte a rechaza e discurso qu a ser pronuncia dia shete di e luna aki pe presidente norteamericano Lyndon Johnson den cual ela anuncia di ta dispuesto na celebra discursionnan incondicional pa logra solucion pacifica di e guerra vietnames.

E rechazo ta contené denun articulo editorial extenso qu e corant oficial "Nhan Dan" a publica ayera y qu a ser transmiti pe radio emisora di Hanoi.

"Nhan Dan" ta bisa qu e discurso en cuestion di e prome mandatario norteamericano "solamente ta contene palabranan falsu" ya qu e ta pone qu Merca lo sali for di un situacion dificil "debi na qu e imperialistanan norteamericano no ta capaz pa libra un guerra".

E articulo tambe ta ridiculiza e ofrecimiento di Johnson pa destina 1,000 millon dollar pa un programa cooperativo di desarollo di Asia Sudoriental y ta califica e presidente norteamericano di un "pirata estupido".

CHINA COMUNISTA A ACUSA MERCA DI VIOLA ESPACIO AEREO DI E ISLA HAINAN

TOKIO -- (UPI) -- China Comunista ayera a acusa Merca di ta buscando y eherciendo provocacion militar directo pa viola espacio aereo di e isla Hainan cu su avionnan y atacá sakinan y avionnan chino qu a enfrentá nan.

Estados Unidos a nega qu su avionnan a bul riba e isla Hainan. E agencia di noticia Nueva China a bisa y den transmision captá qu "Diario di Pueblo" organo di Partido comunista Chino, a hasi e acusacion den un editorial titulá "Nan a violá espacio aereo territorial chino".

E articulo ta afirmá qu dia 9 di april mainta ocho avion militar di Merca a bula den dos grupo riba e isla Hainan y "sin ningun descordia a ataca avionnan chino qu a sali pa efrentá nan".

E editorial ta agrega qu "mientras qu nan ta intensifica nan esfuersonan pa extende e guerra na Indochina, Gobierno di Estados Unidos ta buscando y usando provocacion militar directo contra di China".

Despues e ta señalá qu a pesar di su "provocacionnan", Estados Unidos ta trata na nenga su actonan di agresion y ta cita un declaracion qu e departamento di defensa di Estados Unidos a hasi dia 9 di april, den cual nan a bisa, cu nan avionnan no a bula riba e isla Hainan, qu e combate a tuma lugar riba laman y qu nacionalidad di e MIG-nan qu a ataca avionnan norteamericano tabata "desconoci".

E editorial ta bisa a continuacion qu e declaracionnan di e departamento di defensa "ta yen di contradiccionnan".

"Bo por bisa qu ta gaña, pero e prueba criminal di e avion norteamericano qu a cai den e region di Hainan ta un realidad palpalble di que agresornan no por bisa no", asina e Corant di pueblo ta observá.

TATA Y SU YIU A HOGA DEN RIEUW PORIPA

Santo Domingo de los Colorados Ecuador -UPI-Den awanan masha brutu di e rieuw Poripa, e colombiano Trinidad Valencia, di 23 aña di edad y su yiu muher Hurtado Valencia di 4 aña a muri hogá ora qu nan tabata trata na crusa e rieuw den un canoa. E embarcacion qu ta masha Licht a bolter ora qu ela pasa den un remolino.

Luis Guerrero, doño di e canoa a logra na yega terrá landando y a informá qu e señora di Valencia a ser lastrá pe corriente di e awa, ora qu e tabata hasi un esfuerso en vano pa salba su yiu. E cadavernan di e victimanan no a ser localisá.

TORNADO FUERTE A AZOTA ARKANSAS CAUSANDO 6 MORTO

Conway-Arkansas --UPI-- Por lo menos seis persona a muri mas o menos 200 a resulta herida y 185 famia a keda sin cas, qu un saldo di dañonan material qu ta ser calcula entre 10 y 12 millon dollar , a raiz di e peor tornado qu a tuma lugar den estado Arkansas den e ultimo 13 añanan aki.

E meteoro violento a descargá su furia riba e distrito industrial den e parti sur di e ciudad aki y a extendé su mes te den e parti noreste riba dies kilometer y mei aproximadamente, sembrando morto, destruccion y ruina den su paso.

Un di e lugarnan mas afecta tabata e colonia infantil di Arkansas, varios di cual su edificionan a keda dañá den pida pidanan incontable.

E aeropuerto local tambe a resulta seriamente dañá. Varios avionnan stacioná den un hangar a dal entre nan mes pe violencia di e bientu. Un di nan a ser bentá for di den e hangar riba caya, na unda ela keda cu su nanishi parcialmente derrá den terra y rabu den laira.

E servicionan di gas, comunicacion y electricidad a ser interrumpi pa un ratu y nan a logra na restablece eseynan despues parcialmente.

Polisnan a aisla e poblacion, desviando trafico di vehiculonan. Baimentu pesaki tabata ser permiti solamente den casonan di emergencia. E medida tabata siguiendo ketu bai den vigor.

Unidad local di Guardia Nacional a ser movilizá pa presta servicionan den e zona di desastre. Mas o menos 40 voluntarios di Cruz Roja a duna nan asistencia, trabando henter anochi.

For di Little Rock nan tabata manda suministronan di plasma di sanger y durante oranan di mainta 100 unidad mas a yega.

MALASIA LO NO HASI RELACION CU ISRAEL

El Cairo--UPI--E vice prome ministro di Malasia Tun Abdul Razak, a declara qu su pais lo no permiti pa "restablece ningun relacion cu Israel, segun e agencia di noticia Mena a informá.

E vice prome ministro ta encabesá e delegacion di su pais den un gira door di paisnan di Africa y Asia, pa splicacion di e posicion malasia den e disputa cu Indonesia.

No. 18.

Matrimonio Obligá

"Bo ta un mucha muhe masha bunita, Condesa, y un homber lo sintié inmensamente felis, si e por tenebo den su brazanan".

"Pero abo ta pertenece na un di e clasa di mahernan, cu por entrega nan mes na un homber, solamente pa stimacion. Mi sa cu bo no ta stimami". "Ta di con bo por juzgami asina, Alteza? Bo no conoce mi mes ainda", e ta bisa. E homber ta keda miré y ta aparece un sonrisa sonjador riba su cara. Pero despues su stem ta zona convenci y cu insistencia: "Mi ta imaginami, cu mi conoce hende bon. Bo mester keremi, Condesa, mi a sinja lesa wowo di hende muhe y distingui, ki ora nan ta imita algo". "Y bo a lesa den mi wowonan cu hamas lo mi bira bo senjora?" E prins ta admiti. "Si Condesa, ora cu mi tabata pará bo dilanti y cu bo a mirami mi a haya sa mesora cu hamas lo bo bira mi senjora voluntariamente". "Pordona mi alteza. Mi no tabata tin nada personalmente contra bo. pero contra e homber cu a bin escohe su bruid, segun ordo di su tata". "Mi ta comprendebo, Condesa. Bo mester keremi, pasobra a pasa mescos cu mi. Mi a spera, cu nos dos por jega na un bon acuerdo juntu". Sin rosea e ta keda miré. "Alteza, bo no kier pa mi casa cu bo?", e ta puntra. Trankil e ta sacudi su cabes. "Mi a perde mi curazon pa un mucha muhe cabey blond. Condesa. E mester casa cu mi, y maske cu e resisti, toch lo mi obligué, y despues e mester admiti." Irna no por a pensa ningun momento cu ta Patsy e kier meen. Ta con e por a sospecha cu e dos nan ey a jega di topa cu otro den situacionnan stranjo, y cu Patsy a resisti cu tur su forzanan contra e stimacion cu tabata podera di su curazon. Tur loke Irna tabata comprende di tur su palabranan tabata: "Cu e prins no tin intencion pa cumpli cu deseo di su tata y pidi su man serca Conde van Auer. "Alteza, bo sa kiko nos por haci anto?" E prins ta cay sinta bandi dje riba e banki y trankilizador e ta cay su man tene. "Nos lo bisa nos mayornan, Condesa. Mi ta di acuerdo pa hunga carta habri cu nan", e ta bisa serio. Spantá Irna ta keda miré. "Alteza, mi tata su curazon ta hopi zwak. E no a recupera di su maleza ainda. Cada emocion ta masha peligroso pé y kizas por causa su morto. Y ta pesey cu mi ta trata mas tanto posibel pa cumpli cu su deseonan. Mi no kier perdé, y lo mi no por soporta, cu e haya su morto pa mi causa". E prins su cara a bira serio ora cu el a tende e palabranan ey. Wel, si ta asina, anto nos mester sigui hunga e comedia un poco tempo mas, Condesa, y segun tempu bo ta laga bo tata comprende qu nos no ta pas bandi otro. Toch e ta stimabo, Condesa, Segun mi e kier pa su unico yiu muhe haya su felicidad". "Y bo tata awor, Alteza? E tambe lo bai di acuerdo?" e ta puntra cu miedo. "Mi tata ta custumbra di haya semehante sorpresa di mi, Condesa.

E sa masha bon cu ningun hende no por obligami, si mi no kier. E mester keda conforme cu e hecho cu mi trece un mucha muhe aleman cu mi.... y e lo keda satisfecho cu esey tambe, te asina leeuw cu mi conoce". E dos jovennan a keda basta sinta juntu ainda. Ora cu porfin nan a lanta para, tabata existi un amistad profundo entre nan dos. Durante e ultimo ratonan nan a haya bon amistad pa otro y ta parce cu tur dos conoce otro foy basta tempo caba.

XXXXXX

Jochim van Rosenberg a jega castiilo Auer pa bin busca su ruman muhe, Patsy. Keto e dos amigonan di infancia ta keda mira otro. Nan tin otro nan mes tene y ta keda mira otro den nan wowo. Cu spanto Jochim a ripara e cambio completo den Irna su persona. El a mira con tristo su cara ta, siendo cu e por corda con contento y alegre e tabata antes. Tur esaki ta pone sospecha cu tin algo ta preocupa Irna y e ta cuminza sinti duele pé. "Bo ta mustra un hende preocupá Irna, bo ta malo?", e ta puntra. Irna ta forza un sonrisa y ta evita di mire den su cara. "Tur ora e dokter mester bin serca mi tata, Alteza. E no por yuda", Irna ta bisa, y ta haci tur posibel pa su stem zona trankil. Na promer instante e prins a haya simpatia pa e mucha homber, cabey blond. "Ta su trabao esey, Condesa", e ta contesta sonriendo. "Un bon dokter, nunca por lubida su obligacion, ni siquiera cu su amigonan". Patsy tambe a jega eyden. "Bo mester tin hopi experiencia na Francia, Alteza. Pero bo a biba hopi tempo na Francia tambe y bo a pasa den tur sorto di cos tambe". "Lo bo keda hopi desilusioná Condesa, si mi bisabo, cu mi ultimo experiencia no ta bini di Francia, pero cu mi a hayé akinan na Alemania. Mucha muhernan Frances ta masha charmante y tierno. Nan a worde creá pa amor". "Si ami ta na bo lugar, lo mi escohe un mucha muher ayanan anto", tabata e contesta di Patsy. E prins ta hari keto den su mes. Pero cu un impresion di duele e ta hisa su schoudernan y ta contesta:

"Lastimamente esey no por, Condesa, pasobra mi tata a hinca den su cabes, cu mi por casa solamente cu un muhe aleman". "Oh, y bo ta un yiu masha obediente", e ta bisa cu bofon, pasobra el a keda hondamente conmivo door di su bofon. "Posicion halto tin su exigencianan, Condesa. Bo mester sa, cu nos no por haci nos escohemento entre e pueblo. Laga nos bisa, cu mi a escohe un bunita mucha muhe cabey blond, cu mi a sonja cu né.

Y si el a enamora un chauffeur toch e no por bai pidi su man, debi na e diferencia entre posicion. Bo ta mira Condesa, tin solamente un solucion, y esel ta: Tene bo curazon duro y pone tur e deseonan bobo keda keto". Parce cu cada palabra cu el a bisa, tabata destina pa Patsy. Kiko e prins kier meen, cu tur loke a cuminza entre nan dos, mester termina pa semper, pasobra e meser haci loke su tata ta desea, y esey ta tuma Irna como su senjora? Impaciente e ta lanta para. "Bo por haci esey, Alteza, pero ami hamas lo mi cumpli cu un obligacion asina. Ami ta casa solamente cu e homber cu mi ta stima, y no ta importami si e ta un chauffeur of un Conde! Riba e tereno ey, hamas lo mi laga un otro hende comandami". "Patsy", Jochim ta exclama imcomprendibel y ta keda mira su ruman muher, manera cu ta un spirito e ta mirando. "Tende un cos aki, bo a perde bo cabes? Ta kiko a pasa cu bo? Bo ta comporta bo mes, manera un mucha bandido".

"No preocupa bo cu mi cuentanan, ruman", tabata e contesta di Patsy. Bo por ripara claramente cu Patsy ta buscando un hende pa forma pleito, y riba kende e por calma su rabia. Y Jochim conoce su ruman muhe muchu bon, pa sa cu na e momento aki ta mihor pa no sigui discuti cu né. Ora cu Patsy a sali bay di eyden, su ruman ta keda miré, mientras e ta sacudi su cabes.

"Pero ta kiko lo a pasé?" e ta puntra Irna, kende tambe ta hiza su schoudernan sin por comprende. E prins no ta bisa nada, y cu disimulo e ta keda mira su unjanan. "Bo no mester preocupa, Conde. Mi ta spera cu pronto bo ruman muher lo bira trankil bek". "Pero pakiko net contra bo e ta actua asina, esey mi ta haya masha stranjo. Y ademas mi no ta custumbra di mira esey di dje". Pensativo prins Alexis ta keda mira su dilanti.

E ta sigui.......



SENTENCIA PA MORTO--Terrorista di Viet Cong Nguyen Van Mai di 27 anja meimei ta ser mustra aki na Saigon, prome cu un tribunal militar sudvietnames a sentencie pa morto pa su acto den e bombardeo di embahada di Estados Unidos. Na man robes Do Ngoc Chanh di 22, quende a hanja castigu di bida eterna den prison.

Pompidou lo cumpli tres anja na gobierno

PARIS, 13 apr. - Premier Georges Pompidou di Francia otro majan lo cumpli tres anja na cabez di gobierno Frances. Door cu nos mester spera por lo pronto un reorganisacion grandi dje gobierno Frances, e ex-director dje gabinete di president De Gaulle ta kibrando tur e recordnan loke referi e tempu cu un solo homber a cumpli cu e puesto di premier na Francia.

E tempu cu un solo homber a cumpli cu e puesto di premier na Francia.

Actualmente e antesor di Pompidou, Micheg Debre, esun cu tin e titulo tres luna y tres dia,

Esun cu ta algu dilanti Pompidou ta premier Waldeck Rousseau, qu a cumpli cu e puesto di premier di 22 di juni di 1899 te 7 di juni di 1902.

Den e seis anjanan cu De Gaulle ta president, tabatin solamente dos premier. E prome president dje di 4 republica, Vincent Autiol, alcontrario tabatin 13 premier durante su periodo, y Rene Coty tabatin 8.

NEW YORK (ANP) - Expresident Truman di Merca ta kere cu domine Martin Luther King lider di e movimentu di color na Merca ta contra discriminacion rasial, ta un persona cu ta causa irregularidad.

Ku Klux Clan, e ta hanja un organisacion cu no ta bon pa nada y mester caba cu e organisacion aki

Por ultimo e expresidente ta hanja cu durante su permanencia den Casa Blanca nan a haci mas pa e hendenan di color cu cualkier otro president di Merca.

BONN (ANP) - Ministerio di defensa di Alemania Occidental a anuncia cu e cantidad di forsanan di guerra di marina di Alemania Occidental ta mas di 333.000 homber.

E marina di Alemania Occidental tin mas di 250 bapor y 160 avion.

STATUTONAN DI K.V.H. APROBA

ORANJESTAD - Ultimamente a keda aproba e statutonan di "Vereniging Korps Vrijwillige Hulpverlening" (K.V.H.). E organisacion aki cual a worde funda na juni di anja pasa tin como proposito e dunamento di yudanza den un forma organisa na instancianan cu tin algo di haci cu reglamento di trafico.

glamento di trafico, den caso di candela, desastrenan di naturalesa y otro, dunamento di promer yudanza, tur en cooperacion cu e instancianan ey, dunamento di yudanza y apoyo na su miembronan.

E organisacion aki tin titulonan pa e miembronan major di e directiva y e otro miembronan.

Titulonan manera comandante, vice commandante officier etc. Na su establecimentu anja pasa e organisacion su directiva tabata worde forma como lo siguiente: presidente Hildo Gregorio Racamy, vice presidente Christiano Donato Janga, administrador Jose Martines Margaretha, commisarionan Daniel Ignacio Leo, Willefrido Jacobo Kelly y Johannes Isidro Kamperveen.

Ben Bella lo respalda pueblo di Guayana Britanica

Argel--UPI--Presidente Ahmed Ben Bella a priminti pa duna su respaldo ne pueblo di Guayanan Britanica den su "lucha pa libertad".

Ben Bella a hasi e promesa durante un reunion cu e lidernan di Partido Progresista Popular (PPP) di Guayana. E presidente argelino a combersa durante un ora cu e presidente di PPP, Brindley Benn y cu George David, miembro di e comite central di partido,

Na fin di e entrevista Ben Bella a bisa di ta sinti su mes masha satisfecho" di loke nan a trata.

David y Benn a recorré Africa pa splica e situacion di Guayanan Britanica ne lidernan africano. Awe nan lo regresá nan pais despues di a bishitá Ghana, Guinea, Mali, Tanzania, Kenya y Republica Arabe Uni.

AVIONNAN MALASIANO A TIRA PAMFLETA ISLANAN INDONES

KOEALA LOEMPOER, 13 apr. - Avionnan Malasiano awe mainta tempran a benta riba e islanan Indones na Sur y Sureste di Malaka pamflettanan, segun un bosero Malasiano a participa.

E avionnan a wordu tumba bow di artilleria pero nan a regresa safe nan basenan.

Segun e bosero e pamfletanan ta contene e mensahe dje presunan Indones, den cual esakinan ta bisa, cu tur e propaganda contra Malasia ta mentira.

Tras dje pamfleta tin fotonan di 16 presu Indones.

NO TIN COMUNICACION CU ISRAEL

TEL AVIV, 13 apr. - Door di un huelga dje personal cerca empresanan di comunicasion na Israel, door di cual communicacionnan di telex, telegraaf y telefoon ta kibra e pais awe tardi a keda completamente isola di sobra dje pais.

No ta conoci cuantu tempu e isolacion lo dura.

Bishita na docente hulandes

SAN FRANCISCO, 13 apr. - E profesor Mericano Manfred Wolf di San Francisco State College ta sera di contra na agosto na Ulanda un cantidad di Ulandesnan, cu riba tereno cultural tambe a hala atencion den exterior.

E ta busca entre otro un sucesor pe escritor y critico Adriaan van der Veen, qu tabata uni pe anja academico 1964-65 como visiting profesor ne colegio menciona, caminda e ta duna les den entre otro literatura moderno di Ulanda.

E colegio cu ta conta 20.000 estudiante ta spera di a hanja pe anja 1966-67 atrobe un escritor o cientifico Ulandes como profesor huesped pe universidad.

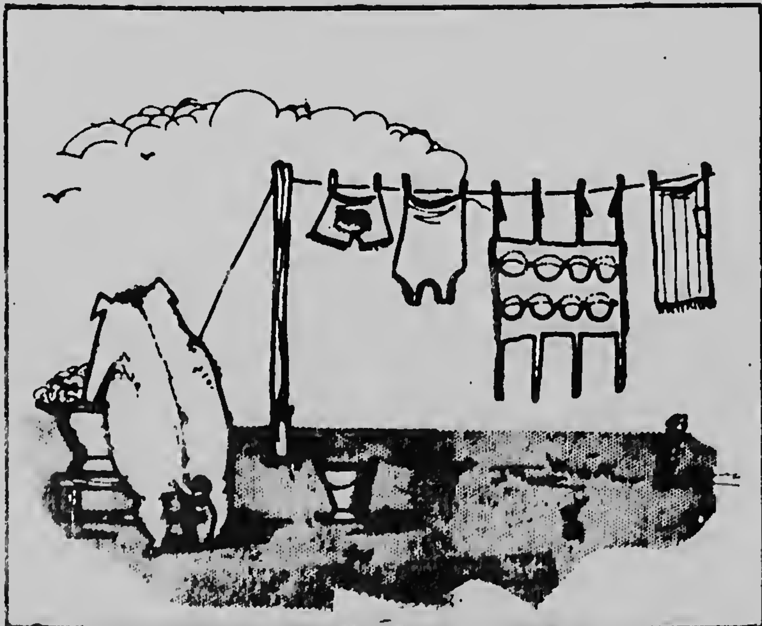
Polisnan italiano ta busca Delgado

Milan--UPI--Nan a informa qu polisnan italiano ta buscando Humberto Delgado, enemigu mortal di e prome ministro di Portugal, Antonio de Oliveira Salazar.

E actividad policial a cuminsa a raiz di un rumor qu tabata circula persistentemente di qu Delgado tabata recuperando den un clinica di Milan. No obstante, autoridadnan ainda no a logra na verifica e informacion.

E rumor tabata e ultimo den e serie di noticianan contradictorio riba paradero di Delgado. E general portugues oposito, quende tin 58 aña di edad, a desaparece dia 14 di februari mientras qu e tabata desempeñá, segun nan a bisa, un mision secreto den e peninsula iberica.

Nan a bisa e ora ey qu ela ser detene na Badajoz , un pueblo ne frontera spaño banda di e territorio portugues y entregá na autoridadnan portugues.



Estudio di integracion di hendenan di color na Hulanda

DEN HAAG, 13 apr. - E sub minister Ingles di economia senjor Maurice Foley, cu a sali specialmente pa Ulanda pa mira con nan ta acepta akinan e hendenan di color foi Indones, Surnam y Antillas cu a emigra pa Ulanda den e comunidad, awe mainta tabatin deliberasion cu e minister di obra social senjora Drs. Schouwenaar. Di e manera riba cual e Ulandesnan ta trata e cuestion di immigrantenan di color, a hala atencion na Inglaterra como consecuencia di un transmicion di television BBC tocante e tema aki.

Esaki a conduci cu un funcionario dje servicio di salubridad di bristol ultimamente a sali pa Ulanda pa mira, con nan a organisa akinan e cuido medico pe obreronan di exterior. Dia 22 di april lo sali pa Ulanda un ambtenaar altu dje ministerio Ingles di alohamentu, senjor Knox, pa pone su mes na altura riba e manera riba cual nan ta trata e gitanonan na Ulanda.

SEMANA SANTA A CUMINSA BON NA JERUSALEM Y ISRAEL

Jerusalem-Israel-Semana Santa a cuminsa den tur e dos sectornan di e ciudad dividi aki. E cristianan a conmemora e pasion y morto di Cristu, e musulmannan a cuminsa cu nan ayuno y hebreonan lo celebrá nan pasen hudieuw, di acuerdo cu nan respectiva tradicionnan.

Tabatin un dia magnifico ayera cu temperaturanan agradabel. Den e sector bieuw di e ciudad dominá pa Jordania, miles di peregrinonan a participa den un procesion a lo largo di e ruta qu Jesus a sigi pa Calvario.

Otro ceremonianan a ser celebra den e sector israeli despues di e servicionan religioso den e centronan cristian di Jerusalem, Nazareth, Jaffa y Haifa.

Na Nazareth, miles di personan a desfila door di e avenida di Papa Paulo VI pa asisti ne serviciosonan religioso.

Miles di peregrinonan a yega Israel, y hopi a bai e parti antiguo di e ciudad pa presencia e actonan religioso.

Resultadonan di Baseball Little League

(Di Nos Redactor Deportivo)

Aruba Lions a supera Aruba Rotary diasabra atardi cu score di 8 carrera pa 4. E leoncitonan tabata tin cinco hit y un error mientras cu e Rotarionan tabata tin un hit y tres error. F. Brooks tabata e lanzador cu a hiba Lions na e triunfo, mientras cu A. Wouters tabata e perdedor. Tabata tin un homerun den e wega conecta door di A. Hodge di Lions.

American Legion a resulta vencedor ariba Libbys cu score di 6 carrera pa i. Cuatro hit conecta y dos error cometi tabata trabao di e Yankeenan. Libbys a keda na cuatro hit tambe y comete un solo error. Pitcher ganador tabata C. Mayne, perdedor Schwengle.

Supercleaning a continua invicto derrotando e novena di Viana.

Den liga Nord diadomingo mainta O So Grape a obtene triunfo di 15 carrera pa 3 ariba Nutricia. E ganadornan tabata tin 12 hits y cero error y e perdedornan tabata tin cero hit y 8 error. E no-hitter aki a worde ianza door di E. Zaandam kende tabata por cierto e pitcher ganador.

C. Tromp tabata e perdedor pa Nutricia. Cu diferencia di un solo carrera Wrigley's a gana di Pepsi Cola 5-4. Un total di 7 hit conecta y 4 error cometi tabata trabao di Wrigley's. Pepsi Cola tabata tin cuater hit conecta y un error cometi.

Pitcher ganador tabata R. Dubero, perdedor C, Ridderstap, Un homerun tabata tin conecta door di R. Kock di Wrigley's.

Aruba Caribbean Hotel a vapulea e novena di U.S. Keds cu score di 27 pa 1. Nada menos cu 22 hit a worde conecta door di e ganadornan. U.S. Keds a conecta 4 hits. E erromnan cometi tabata cero door di Aruba Caribbean y 2 door di U.S. Keds.

Cu e weganan aki e promer rond di e campeonato di baseball infantii a keda completa. E posicion di e equiponan den e dos diferente iiganan ta awor lo siguiente:

Liga Sur:

Club	Gana	Perdi	Atras
Supercleaning	5	0	0
Am. Legion	4	i	1
Lions	2	3	3
Rotary	2	3	3
Viana	1	4	4
Libbys	0	5	5

Liga Nord:

Club	Gana	Perdi	Atras
Pepsi Cola	3	1	0
O So Grape	3	1	0
Wrigleys	3	i	0
Carib Hotel	2	3	2
Nutricia	2	3	2
U.S. Keds	0	3	2 1/2



HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door I. Williams ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het in werking hebben van een banketbakkerij in een perceel gelegen aan de Crijnssenstraat no. 1 te St. Nicolaas, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.



Exdictador Marcos Perez Jimenez ta entretene su mes cu un boeki di palabranan cruza den Corte Suprema di Husticia, mientras e ta warda riba cuminsamentu di su huicio, bao di acusacion di a desfalca fondonan publico. E exdictador di 50 anja a aparece dia 8 di april pa prome biaha den publico for di su extradicion di Miami, Florida 22 luna pasa.

Filmliga Aruba a reeligi directiva

ORANJESTAD, 13 apr. - Diadomingo ultimo Filmliga Aruba a reeligi e directiva di ultimo anja pa e anja venidero. Esaki a tuma lugar durante un reunion general pa miembronan den Centro Cultural.

E directiva ta consisti di presidente A.A.M. Carpay, secretario mr. J.C. Stenfert Kroze, tesorero J. Jansen y miembronan J.A.M. Carpay y srta. Joan Peterson.

PROGRAMMANAN DI PELICULA DI C.W.W.A.

SAN NICOLAS, 13 apr. - Continuando cu su programa di Go places by armchair travels", Christian Women Welfare Association, afilia na YMCA pa e luna aki esta majan anochi tin un programa di pelicula titula, "Paraisonan na mundo". Peliculanan lo worde mustra di Bali, Hawaii, Indonesia, y Pacifico Sur. E programa ta cuminsa pa ochor di anochi den e edificio di Y.M.C.A. den pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. E entrada ta completamente gratis, mientras cu mucha ta worde admiti unicamente acompanja cu nan majornan.

"Biaha den bo stoel" ta un programa di C.W.W.A. cu ta duna interesadonan e oportunidad pa sinja conoce hopi pais via pelicula.

S.V.A. su statutonan aproba

ORANJESTAD, 13 apr. - Ultimamente e statonan di Sportvereniging Arsenal a keda nombra. E organisacion deportivo aki ta estableci na Coba Lodo. E proposito ta pa practica y desaroya diferente sortonan di deporte.

Na establecimento tabata presidente senjor Cipiano Geerman, vice presidente Jan Paesch, secretario Bernardo Croes, assistent secretario Johannes Geerman, tesorero Antonio Morrillo, assistent tesorero Armando Geerman, comisarionan Pedro Geerman, Ronald Tromp, Rafael Koolman.



Sonrisanan grandi ta surgi den cara di e fanaticonan di Jose Torres cu sombre di cabana na Puerto Rico, e campeon nobo di peso medio pesado, despues di su yegada na Puerto Rico. Torres a supera su rival Pastrano pa knockout tecnico dia 30 di maart ultimo.

JOHANNES PASION VIA RADIO

Diarazon anochi venidero pa nuebor Centro Cultural Aruba lo transmiti via Radio Kelkboom un programa di "Johannes Pasion". Esaki lo ta e promer parti. Di dos parti lo worde pasa e mes un ora ariba diadomingo venidero. Esaki ta e Johannes Pasion di J.S. Bach.

STATUTONAN NABAFE APROBA

ORANJESTAD, 13 apr. - Dia tres di april ultimo e statutonan di "Nederlands Antilliaanse Baseball Federatie" (Nabafe) a keda aproba oficialmente. E federacion tin entre otro como proposito e elevamento di e deporte di baseball na Antillas.

Na e establecimento di e federacion tabata presidente senjor D. Flemming di Aruba Baseball Bond.

CELEBRACION INDEPEPENDENCIA

ORANJESTAD, 13 apr. - Na ocasion di dia di independencia pa majoria di e paisnan Latino Americano dia dieznuebe venidero un programa di celebracion ta worde prepara pa esaki bao auspicio di Sociedad Bolivariana na Aruba.

Segun encargado cu e programa aki ta e consul di Colombia na nos isla senjor Hernandez Ricardo.

Lo ta un programa cultural den cual hopi di e Latino Americanonan na nos isla lo participa.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 R.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Si no prepara su tiempo y sus actividades como es debido, con seguridad que no conseguirá su propósito. No depende de negociaciones dudosas. Trate de ser práctico.

TAURO (abril 20a mayo 20) Los asuntos de propiedad se podrán tratar mejor si es práctico y se muestra firme. No trate de olvidarse de sus cuentas. Pague tantas como pueda y siéntase seguro. Use su sentido común.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Si es cabal en sus obligaciones, podrá hacer negociaciones magníficas rápidamente. Trate de ser más atractivo en su apariencia. Otros se mostrarán ansiosos de aliarse con usted.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) No hay porqué disgustarse si sus planes no han salido como usted pensaba. Dese cuenta de que cualquier cosa que suceda es siempre para lo mejor. Sea considerado con uno que tiene muchos problemas.

LEO (ju. 23 a agosto 22) No crea que otros están en posición de hacerle favores ahora mismo, pero es posibel que pudiera ser al revés. Trate de ser simpático. Cuando salga socialmente, evite despilfarrar su dinero.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Desatender sus obligaciones puede causarle problemas con los superiores de los cuales usted depende ahora. Trate de hacer su trabajo con más rapidez y precisión. Demuestre que está alerta.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Las nuevas formas de expresión son muy atractivas, pero cerciórese primero de considerar bien cualquier cambio que haya que hacer. Tenga cuidado con un conocido nuevo. Sus ideas puede que sean efímeras.

ESCORPION (oct. 23 a nov 21) Es mejor que dependa de la lógica en vez de seguir su intuición, la cual puede ser bastante errónea. Pague sus cuentas. Cumpla sus obligaciones personales.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Sus socios están bajo una presión extramada, de modo que no dependa de ellos ahora para que le hagan favores personales. Esté más alerta y cumpla sus promesas. Entonces avanzará igualmente.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene.19) Tiene la tentación de irse a "pastos más verdes" y olvidarse de sus obligaciones. Eso seria una equivocación. Sea más preciso en la ejecución de sus labores.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Buscar entrenimientos está bien siempre y cuando termina las tareas vitales y no sea extravagante. Muestre sus mejores cualidades ante las personas apropiados. Trate de lograr que lo ayuden.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Como quiera que es posible que no se sienta como es debido, labore tranquila y diligentemente para no hacer un esfuerzo extra. Termine primero las obligaciones pequeñas. Líbrese de todo lo que sea anticuado.

SU SU HIJO NACE HOY.... Habrá mucha intranquilidad en su naturaleza. Comenzará cosas con mucho fervor, pero perderá pronto el interés. Enséñele desde temprano a terminar todo lo que empiece.

C.V.T.V.

DIALUNA
3.40 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Stoney Burke
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Joselo
8.00 La Pachanga
8.30 El Tercer Hombre
9.00 Richard Diamond
9.30 El Blanco de los Delincuentes
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Program

6.00 The Bunny Show
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo con Luisa Lehmann
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 El Capitán Marte
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 Cinco Dedos
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Caravana
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Juan Vicente Torrealba
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 El Show de Richard Boode
10.15 M. Squad
10.45 Ajedrez Fatal
11.45 Radio Caracas Televisión Te dice
11.50 Despedida

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Lawman
6.15 Bat Masterson
6.45 Mi Marciano Favorito
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Yo Fuí Criminal
10.00 Acorralados
10.30 Mesa Redonda

OBRERONAN LO TENE UN MARCHA PA MANAGUA

PUERTO CORINTO (Nicaragua)-- (UPI) -- Dirigentenan sindical di e ciudad aki ta pensa na tene un marcha obrero pa Managua, den protesta pe institucion di un yamado "lista pretu di trahadornan".

E lidernan obrero a bisa qu si e marcha ser interrumpí pa Guardia Nacional nan lo protesta vigorosamente den un manifiesto firma pa representantenan di e organizacionnan sindical.

E marcha ta pa apoya e movimientonan obrero di tur e tendencianan politica.

LA LEY DEL REVOLVER





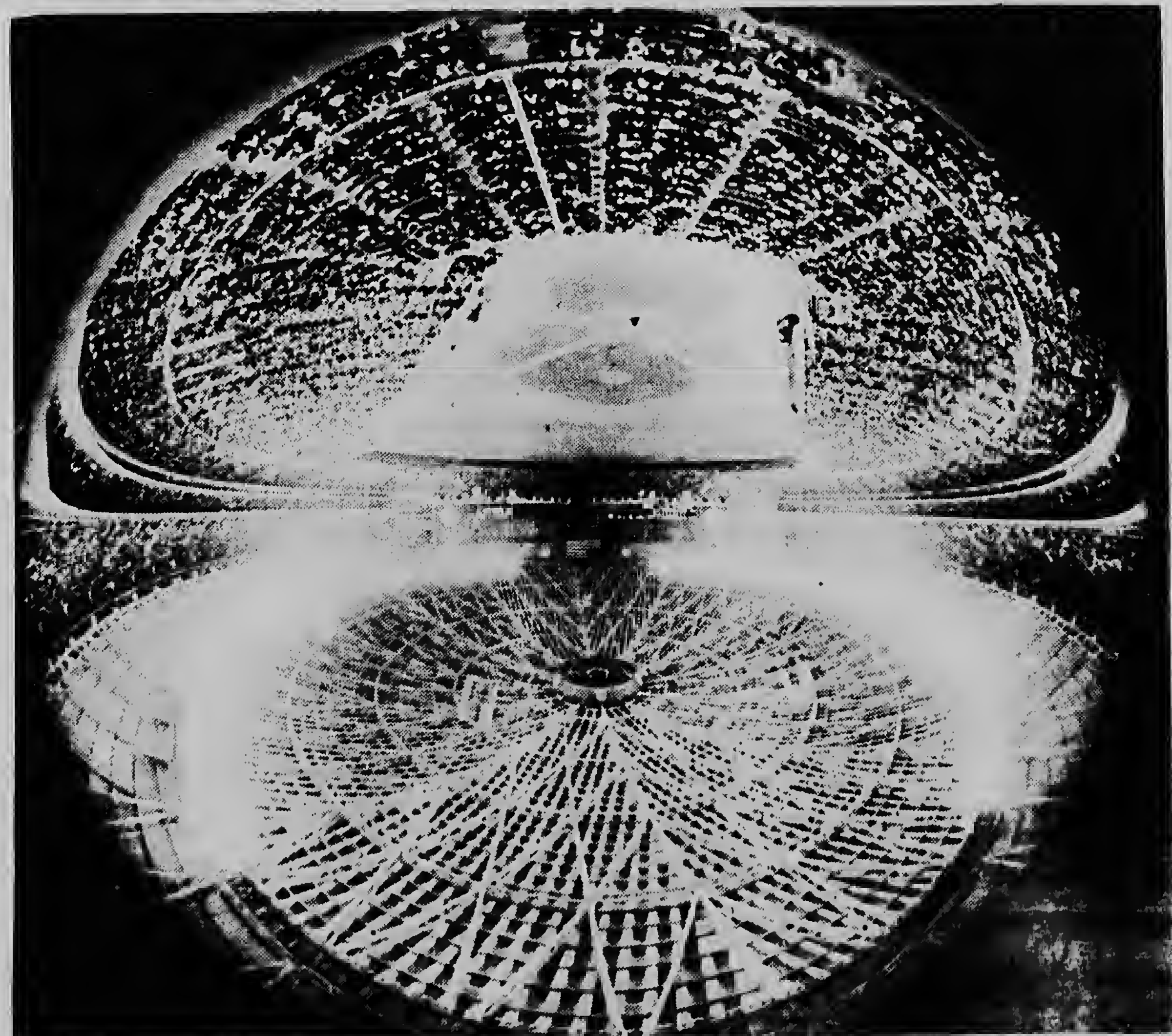




Johnson ta encabesa fanaticonan pa apertura di beisbol

New York--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson, cu ta encabesa e fanaticonan di beisbol di e pais, awe oficialmente lo inaugura temporada pa 1965 hasiendo e prome lanzamiento na Washington den e partido entre e Senadornan di Washington y Medias Rojas di Boston.
Esaki lo ta e segundo presentacion di e prome magistrado den un estadio di beisbol den cuater dia, diabierne anochi el a asisti e wega di exhibicion na Houston den nan Estadio nobo completamente serra contra Yankees di New York
Den anjanan anterior, temporada di Liga Americana tabata cuminsa cu un dia di anticipacion na Washington y Liga Nacional lo a hasi otro na Cincinnatti, ciudad cu tin e franquicia mas bieu pa un club di Liga Mayor.
E anja aki sinembargo e custumber a ser descarta, pues awe dialuna lo tin nuebe partido. Di manera ei e dos liganan lo cuminsa un lucha pa e pennant. Cardenales di San Louis, campeonnan mundial, lo cuminsa un defensa di nan titulo contra Chicago, mientras cu Yankees di New York campeon di Liga Americana lo cuminsa un defensa di nan titulo contra Minnesota, despues di a presenta den e comodo estadio di Houston.
Pa loke ta referi Los Angeles nan lo hunga awe dialuna na New York Milwaukee na Cincinnatti.
San Francisco na Pittsburg, San Louis na Chicago, y Filadelfia na Houston den wega di anochi. Den Liga Americana Boston lo presenta na Washington, New York na Minnesota, Detroit na Kansas City y Cleveland na Los Angeles. Chicago y Baltimore lo cuminsa campeonato diamars. Siete manager lo hasi nan debut awe.
Johnny Keane cu a laga Cardenales di San Louis, despues cu eseinan a derrota Yankees di New York den World Series lo cuminsa un temporada nobo den e mesun yankeenan derrota.
Cardenales en cambio lo ser dirigi pa Red Schoendienst, antiguo hungador y coach di e equipo. Na Boston, Billy Herman lo reemplaza Johnny Peskl.
Na Houston Lum Harris lo substitui Harry Craft; Na San Francisco Herman lo tuma puesto di Danny Murtaugh y na Cincinnati Dick Sisler lo ocupa e puesto cu a ser laga vacante pa Fred Hutchinson.
Pitchernan di e programa di awe lo ta e siguiente:
Los Angeles na New York, Drysdale vs Jackson.
San Louis na Chicago cu Gibson contra L. Jackson. Milwaukee na Cincinnatti cu Cloninger contra O'Toole.
San Francisco na Pittsburg cu Marichal contra Veale.
Filadelfia na Houston cu Short contra Bruce.
Liga Americana.
Boston na Washington cu Monbouquette contra Ortega.
New York na Minnesota cu Bouton contra Kaat.
Detroit na Kansas City cu Lolich contra Drabowsky.
Cleveland na Los Angeles cu Terry contra Newman.





Un bista di e stadion nobo di Houston cual a ser saca durante e prome inning di e partido di exhibicion entre Yankees di New York y Houston Astros cu oficialmente a habri e prome estadio completamente airecondiciona den henter mundu y alavez ta completamente cerra (Photo UPI).

JONG HOLLAND VS MAHOEMA

WILLEMSTAD,--Awe nochi den Stadion di Rif lo tin un otro partido di futbol a continuacion di e torneo pa Copa Juliana entre clubnan di Hoofdklasse.
E tricolornan di Jong Holland lo bai en busca di nan prome victoria contra e benjaminnan di clase superior di futbol Mahoema. Mahoema di su parti no kier ser derrota den su prome partido di clase superior y pa e motibu ei lo duna fuerte lucha contra e subcampeonnan local pa derrota nan y alaves eliminanan di e torneo. Tin gran interes pa e partido aki, ya cu fanaticonan kier mira kiko tin den e club cu a caba di promove.

BIENVENIDO Y BIEN VIAJE. Procedente di Caracas Venezuela a yega aqui pa bisjita su amigonan y conose Corsow un poco mas mihor, e caballero y amigo Sr. ENRIQUE MARIN (margariteño)
quien ta studia pa abogado na Universidad Andrés Bello. Lastima qu e viaje tabata asina corto, sinembargo di parte di su amigos GEORGE WILLIAM NEUMAN, FRANS y Cooperativista de Cuna buen viaje y pronto regreso Sr. Marín.

COMEBACK DI SANTIROMA

WILLEMSTAD- Un sorpresa pa nos amantenan di beisbol ta e noticia cu Siegfried (Vicky Santiroma , mihor conoci como ex-primera base di antes Lucky Strike, Quisqueya, Aguilas, hungador di seleccion di e tempu ei a priminti un comeback.
Santiroma tabata un hungador



hopi gusta pa nos amantenan beisbolitico pa su actuacionnan rapido riba terreno. E hoben ey ya tin 14 aña den e ramo di deporte aki. Actualmente e ta hibando un entrenamentu enorme a cabo pa asina por hanja su forma anterior.
Segun nos informante hopi hende ta puntra e hungador cu si el retira di e deporte y e mesun persona a informa nos cu actualmente e hungador ta den bon condicion y cu pronto lo e ta den alineacion di e club Sta. Rosa Indians Argo.
Semper nos a gusta e hungador aki pa motibu di su actuacion excelente tantu den fieldeo como na bate. Di manera qu pronto e hungador primera base lo presenta riba terreno atrobe. Tambe nos a ser informa cu diahuebs durante e partido entre Santa Rosa y Super Shell e hungador aki probablemente lo ser alinea. Nos ta desea e deportista aki, despues di a mirele train riba terreno di Santa Rosa hopi exito den su campanja huntu cu e club Santa Rosa Argo. Vicky exito.













PEPITA









BUCHI ROBEZ

















JUBILEO NA LAGO

SAN NICOLAS, 12 april - E siman aki Lago tin dos jubilario. E promer ta senjor Severiano Luydens di departamento di Relacionnan Publico, kende locumpli su trinta anja den servicio di e compania menciona.

Fuera di su trabao na Lago senjor S. Luydens ta conoci na Aruba tambe como un di e personanan cu a haci hopi trabao balioso ariba tereno di hubentud. Entre otro e ta e estimulador di e Centro Juvenil Tanki Leendert pa hopi anjanan caba.

E otro jubilario ta di senjor Jose M. Hunt, kende ta traha na Comptrollers y dia 19 lo recorda su di diez anja den servicio di Lago.

ANV ta presenta

"Het Gebochelde Paardje"

ORANJESTAD, 12 apr. - Dia diezcuatro venidero Algemeen Nederlands Verbond ta presenta den Centro Cultural na Oranjestad "Het Gebochelde Paardje". Esaki ta un presentacion pa mucha. E siguiente dia e lo worde repiti na Club Surnam na San Nicolas. E presentacionnan ta cuminsa pa seis'or y mei di atardi.

M.T. BENNETT DI AMUAY NA LAGO

SAN NICOLAS, 12 apr. - Senjor M T. Bennett un supervisor den Departamento Mech. di Amuay a yega Aruba ultimamente y a cuminsa un asignacion di prestamo di un anja cu Lago. El a ser asigna como Zone Supervisor den Oil Movements Zone di Departamento Mechanical.

CHARLA RIBA CUESTION DI HONG KONG

WILLEMSTAD- Segun nos a ser informá, diarason anochi awor, pa mitar di nuebe, señor Arturo Jesurun, presidente di Vereniging voor di Handel lo,tene un charla riba e cuestion di linen di Hong Kong pa Junior Chamber of Curacao.

E charla aki lo ser tene den e edificio nobo di Kamer van Koophandel na Pietermaai.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "From Rusia with Love" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Amor y Sexo" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Walk The Proud Land" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "La trampa Mortal" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Eerst de Vrouwtjes" 18 j

GINEBRA (ANP) - E organisacion internacional di trabao ayera a yama e stipulacion sur africano cu apartheid por conduci pa desaroyo igual y abolimentu di descriminacion rasial algo inacceptabel pa e situacion berdadero na Sur Africa ta forma un contraste fuerte cu e puntonan oficialmente conoci.

E desaroyo separa cu ta tuma lugar aki ta tur cos menos desaroyo igual.

Segun anuncia den un rapport cu lo ser entrega na juni na e conferencia di e organisacion internacional di trabao na Ginebra.

Na e conferencia general di anja pasa nan a insisti riba un rapport anual serca Sur Africa.

Despues cu esaki a worde di schors for di e organisacion pa motibo di su politica di apartheid. E organisacion internacional di trabao a participa den un declaracion cu Sur Africa no a reacciona riba un peticion pa duna e organisacion aki un rapport anualmente.

E rapport publica actualmente ta basa riba informacionnan obtene na un otro manera.